

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 303

fyrtiosjätte årgången

21 november 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 2043/2003 av den 20 november 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2044/2003 av den 20 november 2003 om fastställande av förvaltningsbestämmelser för den andra delen av de kvantitativa kvoter som är tillämpliga under 2004 för vissa produkter med ursprung i Folkrepubliken Kina 3**

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2045/2003 av den 20 november 2003 om ändring av förordning (EG) nr 1509/2003 vad beträffar den kvantitet som omfattas av den stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av korn som innehas av det tyska interventionsorganet 10**

Kommissionens förordning (EG) nr 2046/2003 av den 20 november 2003 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget 12

Kommissionens förordning (EG) nr 2047/2003 av den 20 november 2003 om fastställande av världsmarknadspiset på orensad bomull 16

Kommissionens förordning (EG) nr 2048/2003 av den 20 november 2003 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris 17

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2049/2003 av den 20 november 2003 om ändring för tjugofemte gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 beträffande införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Osama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001 20**

Kommissionens förordning (EG) nr 2050/2003 av den 20 november 2003 om de anbud som meddelats för import av majs inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1620/2003 22

Kommissionens förordning (EG) nr 2051/2003 av den 20 november 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1814/2003 23

Kommissionen

2003/808/EG:

- ★ Beslut nr 1/2003 av den gemensamma jordbrukskommitté som inrättades genom avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter av den 21 oktober 2003 om antagande av kommitténs arbetsordning 24

2003/809/EG:

- ★ Beslut nr 2/2003 av den gemensamma jordbrukskommitté som inrättades genom avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter av den 21 oktober 2003 om inrättande av arbetsgrupper och fastställande av befogenheterna för dessa grupper 27

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2043/2003**av den 20 november 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 november 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 november 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 november 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	86,7
	096	54,2
	204	50,3
	999	63,7
0707 00 05	052	147,8
	220	139,2
	999	143,5
0709 90 70	052	114,4
	204	53,4
	999	83,9
0805 20 10	204	60,3
	999	60,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	72,3
	388	66,8
	464	140,7
	999	93,3
0805 50 10	052	80,8
	388	49,1
	400	46,9
	528	81,9
	600	73,1
	999	66,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	38,2
	064	48,5
	400	92,1
	404	90,6
	720	55,9
	800	100,4
	999	71,0
0808 20 50	052	94,5
	060	53,5
	064	70,6
	400	87,9
	720	41,8
	999	69,7

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2044/2003**av den 20 november 2003****om fastställande av förvaltningsbestämmelser för den andra delen av de kvantitativa kvoter som är tillämpliga under 2004 för vissa produkter med ursprung i Folkrepubliken Kina**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 520/94 av den 7 mars 1994 om fastställande av ett gemenskapsförfarande för förvaltningen av kvantitativa kvoter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003⁽²⁾, särskilt artikel 2.3 och 2.4, artikel 6.3 samt artiklarna 13, 23 och 24 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets förordning (EG) nr 427/2003⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1985/2003⁽⁴⁾, fastställs årliga kvantitativa kvoter för vissa i bilaga I till den förordningen angivna produkter med ursprung i Kina. Bestämmelserna i förordning (EG) nr 520/94 är tillämpliga på dessa kvoter.
- (2) Med tanke på att Europeiska gemenskapen kommer att utvidgas den 1 maj 2004 har de kvoter som anges i bilaga I till rådets förordning (EG) nr 427/2003 utökats genom rådets förordning (EG) nr 1985/2003.
- (3) Eftersom Europeiska gemenskapen kommer att utvidgas den 1 maj 2004 är det lämpligt att dela upp kvoterna för 2004 i två delar, varav den första är öppen från januari till april 2004 för importörer i de nuvarande medlemsstaterna och den andra från maj till december 2004 för importörer i alla de länder som kommer att vara medlemsstater från och med maj 2004.
- (4) Genom förordning (EG) nr 1351/2003⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1985/2003, fastställs förvaltningsbestämmelser för den första delen av de kvantitativa kvoter som är tillämpliga under 2004 för vissa produkter med ursprung i Kina.
- (5) Den här förordningen syftar till att fastställa regler om fördelningen av kvoterna för perioden maj–december 2004.
- (6) Kommissionens förordning (EG) nr 738/94⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 983/96⁽⁷⁾, innehåller allmänna bestämmelser för genomförandet av förordning (EG) nr 520/94. Dessa bestämmelser är tillämpliga vid förvaltningen av de ovannämnda kvoterna, om inte annat följer av bestämmelserna i den här förordningen.

(7) Med hänsyn till vissa särdrag i den kinesiska ekonomin, den säsongbetonade karaktären hos en del av produkterna samt den tid som krävs för transporterna läggs order på produkter som omfattas av kvoter i allmänhet före kvotperiodens början. Det är därför viktigt att se till att restriktioner av administrativ natur inte hindrar genomförandet av planerad import. För att inte kontinuiteten i handelsmönstret skall påverkas bör därför bestämmelserna om fördelning och förvaltning av den andra delen av kvoterna för 2004 antas före maj 2004.

(8) En genomgång av de olika förvaltningsmetoder som anges i förordning (EG) nr 520/94 visar att man bör använda den metod som grundar sig på beaktande av traditionella handelsmönster. Enligt denna metod delas kvoterna upp i två delar, varvid den ena delen avsätts för traditionella importörer och den andra för övriga sökande.

(9) Detta har visat sig vara det bästa sättet att säkerställa kontinuiteten i de berörda gemenskapsimportörernas affärsverksamhet och att undvika störningar i handelsmönstret.

(10) Den referensperiod som i den tidigare förordningen om förvaltning av de berörda kvoterna användes för fördelning av den del av kvoten som avsatts för traditionella importörer i gemenskapen kan inte uppdateras. Åren 2000 och 2001 karakteriserades av vissa snedvridningar, i synnerhet en dryg fördubbling av antalet ansökningar från en medlemsstat, vilket resulterade i kraftigt minskade individuella kvottilldelningar för alla icke-traditionella importörer i samtliga medlemsstater. Under 2002 skedde en avsevärd ökning av antalet ansökningar som ingavs i andra medlemsstater av icke-traditionella importörer från Förenade kungariket, vilket tyder på försök att kringgå bestämmelserna om närstående person. Dessutom pågår undersökningar av ett antal innehavare av licenser beviljade 2002 och 2003 vilka kan ha gjort sig skyldiga till överträdelse av bestämmelserna om närstående person. De senaste år som är representativa för en normal utveckling av handelsmönstret avseende gemenskapsimportörers import av de berörda produkterna är 1998 och 1999. Följaktligen måste de traditionella importörerna i gemenskapen bevisa att de under 1998 eller 1999 importerade produkter med ursprung i Kina vilka omfattas av kvoterna i fråga. Åren 2001 och 2002 är de senaste år som är representativa för en normal utveckling av handelsmönstret avseende import av produkterna i fråga som utförts av importörer i de anslutande staterna. Med tanke på att en stor majoritet av importörerna i de anslutande staterna under 1998 och 1999 inte omfattades av importbegränsningar och följaktligen inte hade någon rättslig skyldighet att bevara importdokument för dessa år, skulle kravet att de måste tillhandahålla bevisning för 1998 och 1999

⁽¹⁾ EGT L 66, 10.3.1994, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 65, 8.3.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 295, 13.11.2003, s. 43.

⁽⁵⁾ EUT L 192, 31.7.2003, s. 8.

⁽⁶⁾ EGT L 87, 31.3.1994, s. 47.

⁽⁷⁾ EGT L 131, 1.6.1996, s. 47.

innebära en oproportionell börda för dem. Traditionella importörer i de anslutande staterna måste därför bevisa att de under 2001 eller 2002 importerade produkter med ursprung i Kina som omfattas av de berörda kvoterna.

- (11) Erfarenheten visar att den metod som avses i artikel 12 i förordning (EG) nr 520/94 och som grundar sig på den ordning i vilken ansökningarna lämnas in kan vara mindre lämpad för fördelning av den del av kvoten som är förbehållen icke-traditionella importörer. Det är följaktligen, i enlighet med artikel 2.2 c i förordning (EG) nr 520/94, lämpligt att föreskriva fördelning i proportion till de begärda kvantiteterna, på grundval av en samtidig genomgång av de ansökningar om importlicenser som faktiskt inlämnats, i enlighet med artikel 13 i förordning (EG) nr 520/94.
- (12) Kommissionen anser att näringsidkare som lämnar in ansökan i egenskap av icke-traditionella importörer och som omfattas av definitionen av närstående person i artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 881/2003 ⁽²⁾, endast bör få inge en enda licensansökan för respektive produktslag av den del av kvoten som avsatts för icke-traditionella importörer. För att förhindra spekulativa ansökningar bör den mängd som en icke-traditionell importör får ansöka om begränsas till en viss volym.
- (13) Det är lämpligt att fastställa kvotandelen för traditionella importörer till 75 % och för icke-traditionella importörer till 25 %.
- (14) Det förefaller också lämpligt att överföra kvantiteter som de icke-traditionella importörerna inte tagit i anspråk till de traditionella importörerna, så att dessa kvantiteter ändå kan fördelas samma år som de infördes.
- (15) Med tanke på fördelningen av kvoterna måste en tidsgräns fastställas för traditionella och icke-traditionella importörers inlämnande av licensansökningar.
- (16) Medlemsstaterna och de anslutande staterna måste, enligt förfarandet i artikel 8 i förordning (EG) nr 520/94, underrätta kommissionen om mottagna importlicensansökningar. Uppgifterna om traditionella importörers tidigare import måste uttryckas i samma enheter som kvoten i fråga.
- (17) För att traditionella importörer i gemenskapen skall kunna fortsätta sitt handelsbruk att importera hela sina garanterade kvantiteter i början av kvotåret och sörja för att de är konkurrenskraftiga gentemot importörer i de anslutande staterna vilka före den 1 maj 2004 inte

omfattas av licenskrav, bör medlemsstaternas behöriga nationella myndigheter utfärda licenser så snart som möjligt efter det att kommissionen fastställt de kvantitativa kriterierna. Licenserna bör vara giltiga från och med utfärdandedagen fram till och med den 31 december 2004.

- (18) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté för förvaltning av kvoter som inrättats genom artikel 22 i förordning (EG) nr 520/94.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I denna förordning fastställs för perioden maj–december 2004 särskilda bestämmelser för förvaltning av de kvantitativa kvoter som avses i bilaga I till förordning (EG) nr 1985/2003 beträffande ändring av förordning (EG) nr 427/2003.

Förordning (EG) nr 738/94 rörande allmänna bestämmelser för genomförandet av förordning (EG) nr 520/94 skall tillämpas, om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna i den här förordningen.

Artikel 2

1. De kvantitativa kvoter som avses i artikel 1 skall fördelas enligt den metod som anges i artikel 2.2 a i förordning (EG) nr 520/94 och som grundar sig på traditionella handelsmönster.
2. De delar av varje kvantitativ kvot som avsatts för traditionella importörer respektive icke-traditionella importörer avseende den andra delen av 2004 års kvoter anges i bilaga I till denna förordning.
3. a) Den del som avsatts för icke-traditionella importörer skall fördelas enligt den metod som grundar sig på fördelning i proportion till begärda kvantiteter. Den volym som varje enskild importör ansöker om får inte överskrida den volym som anges i bilaga II.
b) Näringsidkare som är att betrakta som närstående personer enligt definitionen i artikel 143 i förordning (EEG) nr 2454/93 får inge en enda licensansökan för den del av kvoten som avsatts för icke-traditionella importörer när det gäller de varor som anges i ansökan. Utöver den förklaring som föreskrivs i artikel 3.2 g i förordning (EG) nr 738/94, ändrad genom artikel 1 i förordning (EG) nr 983/96, skall det i licensansökningar avseende kvoten för icke-traditionella importörer anges en förklaring om att den sökande inte är någon annan näringsidkare närstående som ingivit en ansökan avseende det berörda produktslaget av kvoten för icke-traditionella importörer.

⁽¹⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 134, 29.5.2003, s. 1.

- c) De delar av kvantiteterna som avsatts för icke-traditionella importörer och som inte fördelats kommer att läggas till de kvantiteter som avsatts för traditionella importörer.

Artikel 3

Ansökningar om importlicenser skall inges till de behöriga myndigheter som förtecknas i bilaga III till denna förordning, från och med dagen efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* till och med den 31 december 2003, kl. 15.00 (lokal tid Bryssel).

Artikel 4

1. Med tanke på fördelningen av den del av varje kvot som avsatts för traditionella importörer skall med "traditionella importörer" avses

- näringsidkare som etablerats i gemenskapen före den 1 maj 2004 och som kan visa att de har importerat varor till gemenskapen under kalenderåret 1998 eller 1999,
- näringsidkare som etablerats i någon av de anslutande staterna före den 1 maj 2004 och som kan visa att de har importerat varor till de anslutande staterna under kalenderåret 2001 eller 2002.

2. De styrkande handlingar som avses i artikel 7 i förordning (EG) nr 520/94 skall, enligt vad importören anger, avse övergång till fri omsättning under kalenderåret 1998 eller 1999 i fråga om traditionella importörer som är etablerade i gemenskapen, eller kalenderåret 2001 eller 2002 i fråga om traditionella importörer som är etablerade i de anslutande staterna, för produkter med ursprung i Kina som omfattas av den kvot som ansökan avser.

3. I stället för de handlingar som avses i artikel 7 första strecksatsen i förordning (EG) nr 520/94 får den sökande, som bevis för att denne eller i förekommande fall den näringsidkare

vars verksamhet denne övertagit importerade produkten i fråga under kalenderåret 1998 eller 1999 (medlemsstater i gemenskapen) eller kalenderåret 2001 eller 2002 (de anslutande staterna), till sin licensansökan foga handlingar som upprättats och bestyrkts av de behöriga nationella myndigheterna på grundval av tillgängliga tulluppgifter.

Artikel 5

Medlemsstaterna och de anslutande staterna skall senast den 23 januari 2004, kl. 10.00 (lokal tid Bryssel), meddela kommissionen antalet importlicensansökningar och den sammanlagda kvantitet som dessa avser samt, när det gäller ansökningar inlämnade av traditionella importörer, de volymer som importerats av traditionella importörer under den referensperiod som avses i artikel 4.1.

Artikel 6

Kommissionen skall senast den 10 februari 2004 anta de kvantitativa kriterier som de behöriga nationella myndigheterna skall tillämpa vid behandlingen av importörernas ansökningar.

Artikel 7

Importlicenser som utfärdats av de behöriga nationella myndigheterna i de anslutande staterna skall vara giltiga från och med den 1 maj 2004 till och med den 31 december 2004. Importlicenser som utfärdats av de behöriga nationella myndigheterna i medlemsstaterna skall utfärdas så snart som möjligt efter det att kommissionen fastställt de kvantitativa kriterierna. De skall vara giltiga från och med utfärdandedagen till och med den 31 december 2004.

Artikel 8

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 november 2003.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Fördelning av kvoter för 2004 – andra delen

Varubeskrivning	HS-/KN-nummer	Del som avsatts för traditionella importörer 75 %	Del som avsatts för icke- traditionella importörer 25 %
Skodon enligt HS-/KN-nr	ex 6402 99 ⁽¹⁾	43 904 228 par	14 634 742 par
	6403 51 6403 59	2 387 593 par	795 864 par
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	10 494 678 par	3 498 226 par
	ex 6404 11 ⁽²⁾	14 176 498 par	4 725 500 par
	6404 19 10	25 126 810 par	8 375 603 par
Bords- och köksartiklar av porslin enligt HS-/KN-nr	6911 10	50 929 ton	16 976 ton
Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av andra keramiska material än porslin, enligt HS-/KN-nr	6912 00	43 593 ton	14 531 ton

⁽¹⁾ Med undantag av skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontala rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

⁽²⁾ Med undantag av följande:

- a) Skodon som är utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutats och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar eller dylikt.
- b) Skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontala rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

BILAGA II

Största kvantitet som var och en av de icke-traditionella importörerna får ansöka om

Varubeskrivning	HS-/KN-nummer	Fastställd största kvantitet
Skodon enligt HS-/KN-nr	ex 6402 99 ⁽¹⁾	5 000 par
	6403 51 6403 59	5 000 par
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	5 000 par
	ex 6404 11 ⁽²⁾	5 000 par
	6404 19 10	5 000 par
Bords- och köksartiklar av porslin enligt HS-/KN-nr	6911 10	5 ton
Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av andra keramiska material än porslin, enligt HS-/KN-nr	6912 00	5 ton

⁽¹⁾ Med undantag av skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontala rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

⁽²⁾ Med undantag av följande:

- a) Skodon som är utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutats och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar eller dylikt.
- b) Skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontala rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

BILAGA III

Förteckning över behöriga nationella myndigheter i medlemsstaterna

1. BELGIQUE/BELGIË

Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes & Energie

Administration du Potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Service Licences
Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60, Rue Général-Leman 60
B-1040 Brussel/Bruxelles
Tfn (32-2) 206 58 16
Fax (32-2) 230 83 22/231 14 84

2. DANMARK

Erhvervs -og Boligstyrelsen

Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Tfn (45) 35 46 64 30
Fax (45) 35 46 64 01

3. DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn
Tfn (49) 619 69 08-0
Fax (49) 619 69 42 26/(49) 6196 908-800

4. ΕΛΛΑΔΑ

Ministry of Economy & Finance
General Directorate of Policy Planning & Implementation
Directorate of International Economic Issues

1, Kornarou Street
G-Athens 105-63
Tfn (30-210) 328-60 31/328 60 32
Fax (30-210) 328 60 94/328 60 59

5. ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda

Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tfn (34) 913 49 38 94/913 49 37 78
Fax (34) 913 49 38 32/913 49 37 40

6. FRANCE

Service des titres du commerce extérieur

8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Tfn (33-1) 55 07 46 69/95
Fax (33-1) 55 07 48 32/34/35

7. IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment

Licencing Unit, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Tfn (353-1) 631 25 41
Fax (353-1) 631 25 62

8. ITALIA

Ministero Attività Produttive

Direzione Generale Politica Commerciale
Div. VII
Viale Boston 25
I-00144 Roma
Tfn 39 06 599 32 489
Fax 39 06 592 55 56

9. LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères

Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tfn (352) 22 61 62
Fax (352) 46 61 38

10. NEDERLAND

Belastingdienst/Douane

Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL 9700 R Groningen,
Tfn (31-50) 523 91 11
Fax (31-50) 523 22 10

11. ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaftliche und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration

Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Tfn (43) 1 711 00 0
Fax (43) 1 711 00 83 86

12. PORTUGAL

Ministério das Finanças

Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo, Edifício da Alfândega de Lisboa
Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Tfn (351-21) 881 4263
Fax (351-21) 881 4261

13. SUOMI/FINLAND

Tullihallitus/Tullstyrelsen
Erottajankatu/Skillnadsgatan 2
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
Tfn (358-9) 6141
Fax (358-9) 614 28 52

14. SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tfn (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 30 67 59

15. UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham TS23 2NF
United Kingdom
Tfn (44-1642) 36 43 33/36 43 34
Fax (44-1642) 53 35 57

Förteckning över behöriga nationella myndigheter i de anslutande länderna

1. KYPROS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Trade Department
6 Andrea Araouzou Str.
1421 Nicosia
Tfn ++357 2 867100
Fax ++357 2 375120

2. TŠEKKI

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Frantisku 32
110 15 Praha 1
Tfn (420) 22406 2206
Fax: (420) 22421 2133

3. VIRO

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Estonia
Tfn (372) 6256 400
Fax (372) 6313 660

4. UNKARI

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala
1024 Budapest Margit krt. 85. Postafiók: 1537
Budapest
Pf. 345.
Tfn 0036(1) 336 7300
Fax 0036(1) 336 7302

5. LATVIA

Ekonomikas Ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Tfn 00 371 701 3006
Fax 00 371 728 0882

6. LIETTUA

Lietuvos Respublikos ūkio Ministerija
Gedimino Ave 38/2
LT-2600 Vilnius
Tfn 00 370 5 262 50 30/00 370 5 262 87 50
Fax 00 370 5 262 39 74

7. MALTA

Ministry for Economic Services
Commerce Division
Lascaris
Valletta CMR02
Tfn 00 356 21 243 286
Fax 00 356 21 231 919

8. PUOLA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Pl.Trzech Krzyży 3/5
00-950 Warszawa
Tfn 0048/22/693 55 53
Fax 0048/22/693 40 21

9. SLOVAKIA

Ministerstvo Hospodárstva SR
Odbor výkonu obchodno-politických opatrení
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tfn 00 421 2 434 23 913/00 421 2 485 42 160
Fax 00 421 2 4342 3919

10. SLOVENIA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Tfn +386(0)1/478 3600
Fax +386(0)1/478 3611

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2045/2003**av den 20 november 2003****om ändring av förordning (EG) nr 1509/2003 vad beträffar den kvantitet som omfattas av den stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av korn som innehas av det tyska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1509/2003 ⁽²⁾ inleddes en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av 82 500 ton korn som innehas av det tyska interventionsorganet.
- (2) I den nuvarande situationen på marknaden bör den kvantitet korn som innehas av det tyska interventionsorganet och som har erbjudits till försäljning på gemenskapens inre marknad ökas till 136 000 ton.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1509/2003 ändras enligt följande:

1. Rubriken skall ersättas med följande:

”Kommissionens förordning (EG) nr 1509/2003 av den 27 augusti 2003 om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av korn som innehas av det tyska interventionsorganet”.

2. I artikel 1.1 skall ”82 500 ton” ersättas med ”136 000 ton”.
3. Bilaga I skall ersättas av texten i bilagan till denna förordning.
4. I titeln på bilaga II skall ”82 500 ton” ersättas med ”136 000 ton”.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 november 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003 (EUT L 158, 27.6.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 217, 29.8.2003, s. 8.

BILAGA

"BILAGA I

(ton)

Lagringsplats	Kvantitet
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	69 500
Nordrhein-Westfalen/Hessen/Rheinland-Pfalz/Saarland/Baden-Württemberg/Bayern	21 500
Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/Thüringen	45 000"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2046/2003**av den 20 november 2003****om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1784/2003⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002⁽⁴⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13.1 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna på världsmarknaden för de produkter som förtecknas i artikel 1 i var och en av dessa förordningar och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1520/2000 av den 13 juli 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 740/2003⁽⁶⁾, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 eller i bilaga B till förordning (EG) nr 3072/95 alltefter omständigheterna.
- (3) Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1520/2000 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen per 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.
- (4) De åtaganden som görs med avseende på bidrag som kan beviljas till export av jordbruksprodukter som ingår i varor vilka inte omfattas av bilaga I till fördraget kan äventyras av förutfastställelsen av höga bidragssatser. Därför bör säkerhetsåtgärder vidtas i sådana situationer utan att det hindrar att långtidskontrakt ingås. Genom att en specifik bidragssats för förutfastställelse av bidrag bestäms kan dessa olika mål uppnås.
- (5) När nu ett avtal har slutits mellan Europeiska gemenskapen och USA om gemenskapens export av pastaproducter till USA och detta har godkänts genom rådets beslut 87/482/EEG⁽⁷⁾, är det nödvändigt att differentiera exportbidraget för varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 00 och 1902 19 utifrån deras bestämmelseort.
- (6) I enlighet med artikel 4.3 och 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 bör det fastställas en reducerad bidragssats, med hänsyn tagen till det produktionsbidrag som är tillämpligt i enlighet med förordning (EEG) nr 1722/93⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1786/2001⁽⁹⁾, på den basprodukt som förädlats och som gällde under den period då det kan antas att varorna framställdes.
- (7) Alkoholhaltiga drycker anses vara mindre känsliga för priset på spannmål som används för deras framställning. I protokoll nr 19 till akten om Danmarks, Irlands och Förenade kungarikets anslutning fastställs att nödvändiga åtgärder bör beslutas för att underlätta användningen av gemenskapens säd i tillverkningen av alkoholhaltiga drycker framställda ur säd. Den bidragssats som tillämpas på spannmål som exporteras i form av alkoholhaltiga drycker bör därför justeras.
- (8) I enlighet med rådets förordning (EG) nr 1039/2003 av den 2 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Estland och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Estland⁽¹⁰⁾, rådets förordning (EG) nr 1086/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Slovenien och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Slovenien⁽¹¹⁾, rådets förordning (EG) nr 1087/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Lettland och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Lettland⁽¹²⁾, rådets förordning (EG) nr 1088/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Litauen och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Litauen⁽¹³⁾, rådets förordning (EG) nr 1089/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Slovakien och för export av vissa bearbetade jordbruks-

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽³⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 117, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 106, 29.4.2003, s. 12.

⁽⁷⁾ EGT L 275, 29.9.1987, s. 36.

⁽⁸⁾ EGT L 159, 1.7.1993, s. 112.

⁽⁹⁾ EGT L 242, 12.9.2001, s. 3.

⁽¹⁰⁾ EUT L 151, 19.6.2003, s. 1.

⁽¹¹⁾ EUT L 163, 1.7.2003, s. 1.

⁽¹²⁾ EUT L 163, 1.7.2003, s. 19.

⁽¹³⁾ EUT L 163, 1.7.2003, s. 38.

produkter till Slovakien ⁽¹⁾, rådets förordning (EG) nr 1090/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Tjeckien och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Tjeckien ⁽²⁾, gällande från och med den 1 juli 2003, berättigar inte bearbetade jordbruksprodukter, som inte omfattas av bilaga I till fördraget och som exporteras till Estland, Slovenien, Lettland, Litauen, Slovakien eller Tjeckien till exportbidrag.

- (9) I enlighet med rådets förordning (EG) nr 999/2003 av den 2 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Ungern och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Ungern ⁽³⁾ gällande från och med den 1 juli 2003, berättigar inte varor som hänvisas till i artikel 1.2 i denna, och som exporteras till Ungern, till exportbidrag.
- (10) I enlighet med rådets förordning (EG) nr 1890/2003 av den 27 oktober 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Malta och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Malta ⁽⁴⁾, som gäller från och med den 1 november 2003, berättigar

inte bearbetade jordbruksprodukter som inte förtecknas i bilaga I till fördraget och som exporteras till Malta, till exportbidrag.

- (11) Det är nödvändigt att även i fortsättningen garantera en strikt förvaltning med hänsyn dels till utgiftsberäkningar, dels till tillgängliga budgetmedel.
- (12) Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1520/2000, som förtecknas i antingen artikel 1 i förordning (EEG) nr 1766/92 eller artikel 1.1 i förordning (EG) nr 3072/95, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 respektive bilaga B till den ändrade förordningen (EG) nr 3072/95, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 november 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 november 2003.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 163, 1.7.2003, s. 56.

⁽²⁾ EUT L 163, 1.7.2003, s. 73.

⁽³⁾ EUT L 146, 13.6.2003, s. 10.

⁽⁴⁾ EUT L 278, 29.10.2003, s. 1.

BILAGA

Bidragssatser som från och med den 20 november 2003 skall tillämpas för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

(EUR/100 kg)

KN-nummer	Varuslag ⁽¹⁾	Bidragssats per 100 kg basprodukt ⁽²⁾	
		vid förutfastställelse av bidrag	annan
1001 10 00	Durumvete:		
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	—	—
	– I andra fall	—	—
1001 90 99	Vanligt vete och blandsäd av vete och råg:		
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	—	—
	– I andra fall:		
	– – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 ⁽³⁾ .	—	—
	– – Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 ⁽⁴⁾ .	—	—
	– – I andra fall	—	—
1002 00 00	Råg	—	—
1003 00 90	Korn		
	– Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 ⁽⁴⁾ .	—	—
	– I andra fall	—	—
1004 00 00	Havre	—	—
1005 90 00	Majs som används i form av:		
	– Stärkelse:		
	– – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 ⁽³⁾ .	2,675	2,675
	– – Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 ⁽⁴⁾ .	—	—
	– – I andra fall	2,675	2,675
	– Glukos, glukossirap, maltodextrin och sirap av maltodextrin enligt KN-nummer 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁵⁾ :		
	– – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 ⁽³⁾ .	2,006	2,006
	– – Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 ⁽⁴⁾ .	—	—
	– – I andra fall	2,006	2,006
	– Vid export vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 ⁽⁴⁾ .	—	—
	– Annat (omfattande använd i obearbetad form)	2,675	2,675
	Potatisstärkelse enligt KN-nummer 1108 13 00 som jämsställs med en produkt som uppkommit genom bearbetning av majs:		
	– Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 ⁽³⁾ .	2,675	2,675
	– – Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 ⁽⁴⁾ .	—	—
	– I andra fall	2,675	2,675

(EUR/100 kg)

KN-nummer	Varuslag ⁽¹⁾	Bidragssats per 100 kg basprodukt ⁽²⁾	
		vid förutfastställelse av bidrag	annan
ex 1006 30	Helt slipat ris:		
	– Rundkornigt	13,600	13,600
	– Mellankornigt	13,600	13,600
	– Långkornigt	13,600	13,600
1006 40 00	Brutet ris	3,300	3,300
1007 00 90	Sorghum, annat än hybrider för utsäde	—	—

⁽¹⁾ Kvantiteterna av de delvis bearbetade eller jämförbara produkter som används skall multipliceras, med de koefficienter som anges i bilaga E till kommissionens ändrade förordning (EG) nr 1520/2000 (EGT L 177, 15.7.2000, s. 1).

⁽²⁾ Från och med den 1 juli 2003 skall dessa bidragssatser inte tillämpas för varor som inte är förtecknade i bilaga I till fördraget vid export till Estland, Slovenien, Lettland, Litauen, Slovakien eller Tjeckien och för varor som avses i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 999/2003 vid export till Ungern. Från och med den 1 november 2003 skall dessa bidragssatser inte tillämpas för varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget vid export till Malta.

⁽³⁾ Om den aktuella varan är hänförlig till KN-nummer 3505 10 50.

⁽⁴⁾ Varor som räknas upp i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 eller som avses i artikel 2 i förordning (EEG) nr 2825/93.

⁽⁵⁾ För sirap enligt KN-nummer 1702 30 99, 1702 40 90 och 1702 60 90, som erhålls genom blandning av glukos- och fruktossirap, får exportbidrag endast beviljas för glukossirapen.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2047/2003
av den 20 november 2003
om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokoll nr 4 om bomull som är fogat som bilaga till Anslutningsakten för Grekland, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1050/2001 ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1051/2001 av den 22 maj 2001, om produktionsstöd för bomull ⁽²⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1591/2001 av den 2 augusti 2001 ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1486/2002 ⁽⁴⁾ om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för bomull. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt skall priset fastställas på grundval av det senast fastställda priset.
- (2) Enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall världsmarknadspriset på orensad bomull bestämmas för en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbuden och prisnoteringarna på

världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera representativa europeiska börser för en produkt som levererats cif till en hamn inom gemenskapen och som kommer från olika leverantörsländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1591/2001.

- (3) Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Världsmarknadspriset på orensad bomull, som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, fastställs till 35,072 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 november 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 november 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 223, 20.8.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2048/2003**av den 20 november 2003****om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

(1) Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i de förordningarna och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

(2) Artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskriver att då exportbidragen fastställs måste hänsyn tas till den rådande situationen och den förväntade utvecklingen vad avser priser för och tillgängliga kvantiteter av spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på gemenskapens marknad å ena sidan och priser för spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på världsmarknaden å andra sidan. Samma artiklar föreskriver att det också är viktigt att säkerställa jämvikten hos och den naturliga utvecklingen av priserna och handeln på marknaderna för spannmål och ris och dessutom att ta hänsyn till den planerade exportens ekonomiska aspekt, och behovet av att undvika störningar på gemenskapens marknad.

(3) Artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 1518/95 ⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2993/95 ⁽⁶⁾, om import- och exportsystemet för bearbetade produkter baserade på spannmål respektive ris definierar de särskilda kriterier som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.

(4) Det exportbidrag som beviljas för vissa bearbetade produkter bör graderas på grundval av innehållet av aska, råfibrer, skal, proteiner, fett och stärkelse i varje enskild berörd produkt, eftersom detta innehåll är en särskilt god indikator på den kvantitet basprodukter som faktiskt ingår i den bearbetade produkten.

(5) Det finns för närvarande inget behov av att, på grundval av den ekonomiska aspekten av en eventuell export och särskilt produkternas natur och ursprung, fastställa ett exportbidrag för maniok, andra tropiska rötter och knölar eller finmalet mjöl erhållna av dessa. För vissa bearbetade produkter av spannmål är det, på grund av gemenskapens obetydliga deltagande i världshandeln, för närvarande onödigt att fastställa ett exportbidrag.

(6) Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter i enlighet med destination.

(7) Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.

(8) Vissa bearbetade produkter av majs får undergå en värmebehandling efter vilken ett exportbidrag som inte motsvarar produktens kvalitet kanske betalas ut. Det bör därför specificeras att för dessa produkter, som innehåller förgelatinerad stärkelse, bör inget exportbidrag betalas ut.

(9) Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1766/92 och i artikel 1.1 c i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs så som det anges i bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av förordning (EG) nr 1518/95.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 november 2003.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158, 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 55.

⁽⁶⁾ EGT L 312, 23.12.1995, s. 25.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 november 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 november 2003 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	37,45	1104 23 10 9300	C14	EUR/t	30,76
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	32,10	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	32,10	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C17	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C17	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C18	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C14	EUR/t	6,69
1103 19 40 9100	C16	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C21	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	48,15	1107 10 91 9000	C21	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	37,45	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	32,10	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C14	EUR/t	32,10	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	42,80
1103 19 10 9000	C16	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	42,80
1103 19 30 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	42,80
1103 20 60 9000	C20	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	42,80
1103 20 20 9000	C17	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	50,16
1104 19 69 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	50,16
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	41,93
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	32,10
1104 19 50 9110	C14	EUR/t	42,80	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	41,93
1104 19 50 9130	C14	EUR/t	34,78	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	32,10
1104 29 01 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	32,10
1104 29 03 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	41,93
1104 29 05 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	32,10
1104 29 05 9300	C14	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	43,94
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	30,50
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	32,10
1104 23 10 9100	C14	EUR/t	40,13				

⁽¹⁾ Inget exportbidrag skall beviljas för produkter som har undergått en värmebehandling som har lett till att stärkelsen förgelatinerats.

⁽²⁾ Exportbidrag beviljas i enlighet med den ändrade rådets förordningen (EEG) nr 2730/75 (EUT L 281, 1.11.1975, s. 20).

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EUT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i förordning (EG) nr 1779/2002 (EUT L 269, 15.10.2002, s. 6).

De andra destinationerna fastställs enligt följande:

C10 Alla destinationer med undantag av Estland.

C11 Alla destinationer med undantag av Estland, Polen, Ungern och Slovenien.

C12 Alla destinationer med undantag av Estland, Lettland, Polen och Ungern.

C13 Alla destinationer med undantag av Estland, Litauen och Ungern.

C14 Alla destinationer med undantag av Estland och Ungern.

C15 Alla destinationer med undantag av Estland, Lettland, Litauen, Polen och Ungern.

C16 Alla destinationer med undantag av Estland, Ungern, Lettland och Litauen.

C17 Alla destinationer med undantag av Bulgarien, Estland, Ungern, Polen och Slovenien.

C18 Alla destinationer med undantag av Bulgarien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen och Slovenien.

C19 Alla destinationer med undantag av Estland, Ungern och Slovenien.

C20 Alla destinationer med undantag av Estland, Ungern, Lettland, Litauen och Rumänien.

C21 Alla destinationer med undantag av Bulgarien, Estland, Ungern, Litauen, Rumänien och Slovenien.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2049/2003**av den 20 november 2003****om ändring för tjugofemte gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 beträffande införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Osama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 881/2002 av den 27 maj 2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Osama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001 om förbud mot export av vissa varor och tjänster till Afghanistan, skärpning av flygförbudet och förlängning av spärrandet av tillgångar och andra finansiella medel beträffande talibanerna i Afghanistan ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1991/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 7.1 första strecksatsen i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 anges de personer, grupper och enheter som omfattas av det spärrande av tillgångar och ekonomiska resurser som införs genom den förordningen.

- (2) Den 11 och 12 november 2003 beslutade FN:s säkerhetsråds sanktionskommitté att ändra förteckningen över de personer, grupper och enheter som bör omfattas av spärrandet av tillgångar och ekonomiska resurser, och bilaga I bör därför ändras i enlighet därmed.

- (3) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkningsfulla måste denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till rådets förordning (EG) nr 881/2002 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 november 2003.

På kommissionens vägnar

Christopher PATTEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ EUT L 295, 13.11.2003, s. 81.

BILAGA

Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 skall ändras på följande sätt:

1. Under rubriken "Juridiska personer, grupper och enheter" skall följande läggas till:
DJAMAT HOUMAT DAAWA SALAFIA (alias a) DHDS, b) El-Ahouel).
2. Under rubriken "Fysiska personer" skall följande läggas till:
 - a) Faraj Farj Hassan AL SAADI, Viale Bligny 42, Milano, Italien. Född den 28 november 1980 i Libyen (alias a) MOHAMED ABDULLA IMAD, född den 28 november 1980 i Gaza, b) MUHAMAD ABDULLAH IMAD, född den 28 november 1980 i Jordanien, c) IMAD MOUHAMED ABDELLAH, född den 28 november 1980 i Palestina, d) HAMZA "the LIBYAN").
 - b) Mokhtar BELMOKHTAR, född den 1 juni 1972 i Ghardaia. Övriga upplysningar: son till Mohamed och Zohra Chemkha.
 - c) Cherif Said BEN ABDELHAKIM (alias a) DJALLAL, b) YOUCEF, c) ABOU SALMAN), Corso Lodi 59, Milano, Italien. Född den 25 januari 1970 i Menzel Temine (Tunisien).
 - d) Zarkaoui Imed BEN MEKKI (alias ZARGA eller NADRA), Via Col. Aprozio 588, Vallecrosia (IM), Italien. Född den 15 januari 1973 i Tunis (Tunisien). Övriga upplysningar: Milanos domstol – häktningsorder av den 30 september 2002, 36601/2001 R.G.N.R. – 7464/2001 R.G.GIP.
 - e) Hamraoui Kamel BENN MOULDI (alias KAMEL eller KIMO), Via Bertesi 27, Cremona, Italien eller Via Plebiscito 3, Cremona, Italien. Född den 21 oktober 1977 i Beja (Tunisien).
 - f) Maxamed Cabdullaah CIISE, Via Quaranta (moské), Milano, Italien. Född den 8 oktober 1974 i Somalia.
 - g) Radi Abd El Samie Abou El Yazid EL AYASHI, (alias MERA'I), Via Cilea 40, Milano, Italien. Född den 2 januari 1972 i El Gharbia (Egypten).
 - h) Bouyahia HAMADI, Corso XXII Marzo 39, Milano, Italien. Född den 22 maj 1966 i Tunisien (alias GAMEL MOHMED. Född den 25 maj 1966 i Marocko).
 - i) Mohammed Tahir HAMMID (alias ABDELHAMID AL KURDI), Via della Martinella 132, Parma, Italien. Född den 1 november 1975 i Poshok (Irak). Titel: imam.
 - j) Rihani LOFTI (alias ABDERRAHMANE), Via Bolgeri 4, Barni (Como), Italien. Född den 1 juli 1977 i Tunis (Tunisien).
 - k) Daki MOHAMMED, Via Melato 11, Reggio Emilia, Italien. Född den 29 mars 1965 i Marocko.
 - l) Mohamed Amin MOSTAFA, Via della Martinella 132, Parma, Italien. Född den 11 oktober 1975 i Karkuk (Irak).
 - m) Nasri Ait El Hadi MUSTAPHA. Född den 5 mars 1962 i Tunis. Övriga upplysningar: son till Abdelkader och Amina Aissaoui.
 - n) Saadi NASSIM (alias ABOU ANIS), a) Via Monte Grappa 15, Arluno (Milano), Italien, b) Via Cefalonia 11, Milano, Italien. Född den 30 november 1974 i Haidra (Tunisien).
 - o) Drissi NOUREDDINE, Via Plebiscito 3, Cremona, Italien. Född den 30 april 1969 i Tunis (Tunisien).
 - p) Lazher Ben Khalifa Ben Ahmed ROUINE (alias a) SALMANE, b) LAZHAR), Vicolo S. Giovanni, Rimini, Italien. Född den 20 november 1975 i Sfax (Tunisien).
 - q) Mourad TRABELSI (alias ABOU DJARRAH), Via Geromini 15, Cremona, Italien. Född den 20 maj 1969 i Menzel Temine (Tunisien).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2050/2003**av den 20 november 2003****om de anbud som meddelats för import av majs inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 1620/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003 ⁽²⁾ särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfördran om den största sänkningen av importtullar för majs till Spanien från tredje land har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 1620/2003 ⁽³⁾.
- (2) I enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2235/2000 ⁽⁵⁾, kan kommissionen på grundval av meddelade anbud och enligt förfarandet som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att inte fullfölja anbudsinfördran.

- (3) Med särskild hänsyn till kriterierna i artiklarna 6 och 7 i förordning (EG) nr 1839/95 är det inte uppenbart att en största sänkning av importtullar skall företas.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De anbud som meddelats från och med den 14 till och med den 20 november 2003 enligt den anbudsinfördran om sänkning av importtullar för majs som avses i förordning (EG) nr 1620/2003 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 november 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 november 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158, 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 231, 17.9.2003, s. 6.

⁽⁴⁾ EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EGT L 256, 10.10.2000, s. 13.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2051/2003**av den 20 november 2003****om fastställande av det högsta exportbidraget för havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1814/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1431/2003 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 4 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1814/2003 av den 15 oktober 2003 om en särskild interventionsåtgärd för spannmål i Finland och Sverige för regleringsåret 2003/2004 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 9 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av havre som producerats i Finland och Sverige för export från Finland eller Sverige till alla tredje länder med undantag av Bulgarien, Cypern, Estland, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Tjeckien och Ungern har inletts genom förordning (EG) nr 1814/2003.

- (2) I artikel 9 i förordning (EG) nr 1814/2003 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.
- (3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 14 till och med den 20 november 2003 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1814/2003 är det högsta exportbidraget för havre fastställt till 13,90 euro/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 november 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 november 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158, 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EUT L 203, 12.8.2003, s. 16.

⁽⁵⁾ EUT L 265, 16.10.2003, s. 25.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

**BESLUT nr 1/2003 AV DEN GEMENSAMMA JORDBRUKSKOMMITTÉ SOM INRÄTTADES
GENOM AVTALET MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH SCHWEIZISKA EDSFÖR-
BUNDET OM HANDEL MED JORDBRUKSPRODUKTER**

av den 21 oktober 2003

om antagande av kommitténs arbetsordning

(2003/808/EG)

DEN GEMENSAMMA KOMMITTÉN HAR BESLUTAT ATT ANTA FÖLJANDE ARBETSORDNING

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter (nedan kallat "avtalet"), särskilt artikel 6.4 i detta, och

av följande skäl:

Avtalet trädde i kraft den 1 juni 2002.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ordförande

Ordförandeskapet för den gemensamma kommittén (nedan kallad "kommittén") skall växla varje kalenderår mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet, nedan kallade "parterna".

Artikel 2

Sekretariat

Ordförandeskapet skall förestå kommitténs sekretariat. Ordföranden skall meddela delegationscheferna namn och adressuppgifter för den person som förestår sekretariatet.

Artikel 3

Sammanträden

1. Ordföranden skall fastställa tid och plats för sammanträden, efter överenskommelse med delegationscheferna.
2. Om en delegationschef begär att ett extra sammanträde skall hållas, skall ordförande sammankalla till detta möte inom 30 dagar efter det att begäran inkommit.
3. Om inte annat beslutas skall kommitténs möten inte vara offentliga.

Artikel 4

Delegationer

1. Före varje möte skall delegationscheferna underrätta ordföranden om delegationernas sammansättning.

2. Parterna skall utnämna delegationschefer, som skall fungera som kontaktpersoner i alla frågor som rör avtalet.
3. Kommittén får bjuda in personer, som inte är medlemmar i delegationerna, för att biträda vid sammanträdena och informera i fastställda frågor.

Artikel 5

Korrespondens

All korrespondens till och från kommitténs ordförande skall gå via kommitténs sekretariat. Sekretariatet skall skicka kopior av den korrespondens som rör avtalet till delegationscheferna samt till Schweiz delegation vid de Europeiska gemenskaperna och till Europeiska gemenskapernas kommission.

Artikel 6

Mötenas dagordning

1. Ordföranden skall upprätta en preliminär dagordning för varje möte. Den preliminära dagordningen skall översändas till delegationscheferna senast 15 arbetsdagar före mötet.

Den preliminära dagordningen skall innehålla sådana punkter som anmälts och kommitté ordförandeskapet till handa minst 21 dagar före mötets början. Punkterna kommer endast att föras upp på den preliminära dagordningen om tillhörande dokument har översänts till ordförandeskapet senast samma dag som dagordningen översänts.

2. Dagordningen skall antas gemensamt av delegationscheferna i början av varje möte. Andra punkter än de som finns upptagna på den preliminära dagordningen kan föras upp om delegationscheferna är överens.
3. Ordföranden kan, i samförstånd med delegationscheferna, förkorta de tidsfrister som anges i punkt 1 för att ta hänsyn till omständigheterna i ett särskilt fall.

Artikel 7

Protokoll

1. Sekretariatet skall sammanställa ett utkast till protokoll efter varje möte. Utkastet skall innefatta de beslut som fattats samt mötets rekommendationer och slutsatser. Utkastet till protokoll skall överlämnas till kommittén för godkännande. När kommittén godkännt protokollet skall det undertecknas av ordföranden, kommitténs sekretariat och chefen för den delegation som inte står för ordförandeskapet. Parterna skall behålla var sitt original.
2. Utkastet till protokoll skall sammanställas inom tio arbetsdagar efter mötet och skall överlämnas till kommittén för godkännande enligt det skriftliga förfarandet i artikel 9. Om förfarandet inte genomförs skall protokollet antas av kommittén vid nästa möte.

Artikel 8

Antagande av akter

1. Kommitténs beslut och rekommendationer enligt artiklarna 6 och 12 i avtalet skall ha rubrikerna "beslut" och "rekommendation" följda av ett löpnummer, datum för antagande och en hänvisning till ämnet.
2. Kommitténs beslut och rekommendationer skall undertecknas av ordföranden, kommitténs sekretariat och chefen för den delegation som inte står för ordförandeskapet.
3. Båda parterna får besluta att offentliggöra de akter som antagits av kommittén.

Artikel 9

Skriftligt förfarande

1. Kommitténs akter får antas genom ett skriftligt förfarande om cheferna för delegationerna enats om detta.
2. Den part som föreslår att det skriftliga förfarandet skall användas skall översända utkastet till akt till den andra parten. Den andra parten skall meddela om man godtar utkastet eller inte, om man föreslår ändringar av utkastet eller om man behöver ytterligare betänketid. Om utkastet antas skall det slutföras enligt artikel 8.

*Artikel 10***Utgifter**

Parterna skall stå för sina egna kostnader i samband med kommittémötena.

*Artikel 11***Sekretess**

Kommitténs överläggningar skall omfattas av sekretess.

*Artikel 12***Arbetsgrupper**

Arbetsgrupperna lyder under kommittén och skall lämna skriftliga rapporter till denna efter sina möten. Rapporterna skall översändas till kommitténs sekretariat, som i sin tur översänder dem till delegationscheferna. Arbetsgrupperna har inte rätt att fatta beslut, men får formulera rekommendationer till kommittén.

Varje arbetsgrupp skall biträdas av representanter från parterna som skall besluta om hur många och vilka representanter som skall ingå.

På gemensamma jordbrukskommitténs vägnar

Delegationscheferna

Undertecknat i Bryssel den 21 oktober 2003.

På Schweiziska edsförbundets vägnar

Christian HÄBERLI

På Europeiska gemenskapens vägnar

Aldo LONGO

På sekretariatet för den gemensamma jordbrukskommitténs vägnar

Remigi WINZAP

**BESLUT nr 2/2003 AV DEN GEMENSAMMA JORDBRUKSKOMMITTÉ SOM INRÄTTADES
GENOM AVTALET MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH SCHWEIZISKA EDSFÖR-
BUNDET OM HANDEL MED JORDBRUKSPRODUKTER**

av den 21 oktober 2003

om inrättande av arbetsgrupper och fastställande av befogenheterna för dessa grupper

(2003/809/EG)

DEN GEMENSAMMA KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter (nedan kallat "avtalet"), särskilt artikel 6.7 i detta, och

av följande skäl:

Avtalet trädde i kraft den 1 juni 2002.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Följande arbetsgrupper skall inrättas inom ramen för avtalet:

- Arbetsgruppen för växtskydd.
- Arbetsgruppen för foder.
- Arbetsgruppen för utsäde.
- Arbetsgruppen för vin och vinprodukter.
- Arbetsgruppen för spritdrycker.
- Arbetsgruppen för ekologiska produkter.
- Arbetsgruppen för frukt och grönsaker.
- Arbetsgruppen för SUB och SGB.
- Arbetsgruppen för ost och yoghurt.
- Arbetsgruppen för utvidgning.

Befogenheterna för de olika arbetsgrupperna anges i bilagan till detta beslut.

På gemensamma jordbrukskommitténs vägnar

Delegationscheferna

Undertecknat i Bryssel den 21 oktober 2003.

På Schweiziska edsförbundets vägnar

Christian HÄBERLI

På Europeiska gemenskapens vägnar

Aldo LONGO

På sekretariatet för den gemensamma jordbrukskommitténs vägnar

Remigi WINZAP

BILAGA

Arbetsgruppen för växtskydd*Avtalets grundval (bilaga 4)*

Artikel 10 i bilaga 4 om växtskyddssektorn.

Arbetsgruppens befogenheter enligt artiklarna 3, 5, 8 och 10

1. Bedöma följderna för bilaga 4 till avtalet av ändringar av lagstiftningen om växtskydd i syfte att kunna föreslå en eventuell ändring av berörda tillägg (artikel 3).
2. På grundval av de bästa metoderna på området föreslå dels hur stor procentandel gränskontroller i form av stickprov som skall göras av sändningar av växter och växtprodukter som omfattas av växtskyddskontroller, dels minskningar av den andelen (artikel 5).
3. Föreslå förfarande för gemensamma gränskontroller (artikel 8).
4. Behandla eventuella frågor som avser bilaga 4 och dess tillämpning. Regelbundet kontrollera hur de båda parternas interna lagar och andra författningar utvecklas och utarbeta förslag för att anpassa och uppdatera tilläggen till bilaga 4 (artikel 10).

Arbetsgruppen för foder*Avtalets grundval (bilaga 5)*

Artikel 11 i bilaga 5 om foder.

Arbetsgruppens befogenheter enligt artikel 11

1. Behandla eventuella frågor som avser bilaga 5 och dess tillämpning.
2. Regelbundet undersöka hur de båda parternas interna lagar och andra författningar utvecklas.
3. Utarbeta förslag för att anpassa och uppdatera tilläggen till bilaga 5.

Arbetsgruppen för utsäde*Avtalets grundval (bilaga 6)*

Artikel 9 i bilaga 6 om utsädessektorn.

Arbetsgruppens befogenheter enligt artiklarna 5, 8 och 9

1. Tekniska samråd för att bedöma grunderna till godkännande av en sort. Samarbete vid registrering i sortlista (artikel 5).
2. Jämförande kontroller hos parterna (artikel 8).
3. Eventuella frågor som avser bilaga 6 och dess tillämpning. Regelbundet kontrollera hur de båda parternas interna lagar och andra författningar utvecklas och utarbeta förslag för att anpassa och uppdatera tilläggen till bilaga 6 (artikel 9).

Arbetsgruppen för vin och vinprodukter*Avtalets grundval (bilaga 7)*

Artikel 27 i bilaga 7 om handel med vin och vinprodukter.

Arbetsgruppens befogenheter enligt artikel 27

1. Regelbundet kontrollera hur parternas lagar och andra författningar utvecklas på de områden som omfattas av bilaga 7.
2. Utarbeta förslag för den gemensamma kommittén för att anpassa och uppdatera tilläggen till bilaga 7 och, i förekommande fall, förslag till ändring av själva bilagan.

Arbetsgruppen för spritdrycker*Avtalets grundval (bilaga 8)*

Artikel 17 i bilaga 8 om ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar för spritdrycker och aromatiserade vinbase-rade drycker.

Arbetsgruppens befogenheter enligt artikel 17

1. Behandla de frågor som uppstår i samband med tillämpningen av bilaga 8.
2. Gruppen får lägga fram rekommendationer för den gemensamma kommittén för att bidra till förverkligandet av målen i bilaga 8 och, i förekommande fall, förslag till ändringar av själva bilagan.

Arbetsgruppen för ekologiska produkter*Avtalets grundval (bilaga 9)*

Artikel 8 i bilaga 9 om ekologiskt producerade jordbruksprodukter och livsmedel.

Arbetsgruppens befogenheter enligt artikel 8

1. Behandla de frågor som uppstår i samband med bilaga 9 och dess tillämpning.
2. Regelbundet kontrollera hur parternas lagstiftning utvecklas på de områden som omfattas av bilaga 9. Arbetsgruppen skall framför allt ansvara för följande:
 - Bedöma likvärdigheten i parternas lagar och andra författningar så att de kan tas med i tillägg 1 till bilaga 9.
 - Vid behov rekommendera den gemensamma kommittén att nödvändiga tillämpningsföreskrifter tas med i tillägg 2 till bilaga 9 för att inom parternas respektive territorium garantera en enhetlig tillämpning av de lagar och andra författningar som avses i denna bilaga.
 - Rekommendera den gemensamma kommittén att tillämpningsområdet för bilaga 9 utvidgas till att även omfatta andra produkter än de som avses i dess artikel 2.1.

Arbetsgruppen för frukt och grönsaker*Avtalets grundval (bilaga 10)*

Artikel 6 i bilaga 10 om erkännande av kontroller av överensstämmelsen med handelsnormerna för färsk frukt och färska grönsaker.

Arbetsgruppens befogenheter enligt artikel 6

1. Behandla de frågor som uppstår i samband med bilaga 10 och dess tillämpning. Arbetsgruppen skall regelbundet kontrollera hur parternas lagar och andra författningar utvecklas på de områden som omfattas av bilaga 10.
2. Särskilt utarbeta förslag som skall läggas fram för den gemensamma kommittén i syfte att anpassa och uppdatera tillägget till bilaga 10.
3. Regelbundet undersöka utvecklingen på marknaden, särskilt vad gäller bilateral handel med frukt och grönsaker, samt alla frågor av intresse för denna grupp när det gäller frukt- och grönsakssektorn.
4. Får biträdas av utomstående expert om detta är nödvändigt för att dess uppgifter skall kunna utföras.

Arbetsgruppen för ost och yoghurt*Avtalets grundval (bilagorna 2 och 3)*

Bilaga 2 (gemenskapens medgivanden), de delar som avser yoghurt och bilaga 3 (medgivanden för ost), punkterna 3–5.

Arbetsgruppens befogenheter

1. Utvärdera marknadsvillkoren och den ömsesidiga handeln med ost och mjölkprodukter.
2. Regelbundet och ömsesidigt undersöka utvecklingen av juridiska och administrativa bestämmelser, och säkra ett regelbundet informationsutbyte.
3. Undersöka systemet med fördelning av kvoter för ost och yoghurt.
4. Utarbeta förslag för att underlätta handelsvillkoren och, i förekommande fall lägga fram förslag för den gemensamma kommittén.

Arbetsgruppen för SUB och SGB*Avtalets grundval*

Gemensam förklaring om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel (tillägg D till avtalet).

Arbetsgruppens befogenheter

Enligt ovan nämnda förklaring skall parterna införa bestämmelser om ömsesidigt skydd för SUB och SGB. Detta skall ske när tillämpningen av artikel 17 (förenklat förfarande) i förordning (EEG) nr 2081/92 är fullständigt genomförd för gemenskapen i dess nuvarande sammansättning. Till dess kommer den gemensamma kommittén att regelbundet underlättas om hur arbetet framskrider i frågan.

Följaktligen bör en arbetsgrupp inrättas som skall undersöka det ömsesidiga skyddet av SUB och SGB. Arbetsgruppen för SUB och SGB skall undersöka alla frågor om ömsesidigt skydd för SUB och SGB, inklusive konsekvenserna för internationella avtal, och säkra det informationsutbyte som krävs för skyddet.

Arbetsgruppen för utvidgning*Avtalets grundval*

Artiklarna 11 och 16 i avtalet.

Arbetsgruppens befogenheter

Arbetsgruppen är tillfällig och skall granska följderna av utvidgningen av Europeiska unionen för en eventuell anpassning av avtalet på grund av utvidgningen och skall utarbeta rekommendationer till den gemensamma kommittén. Detta gäller främst följderna för den bilaterala handeln med jordbruksprodukter, bilagorna om tullmedgivanden (bilagorna 1–3), bilagorna om minskning av tekniska handelshinder (bilagorna 3–10 ⁽¹⁾), samt utarbetande av eventuella andra åtgärder när det gäller utvidgningen i samband med den bilaterala jordbrukshandeln.

⁽¹⁾ Den gemensamma veterinärkommittén ansvarar för frågor rörande bilaga 11 om sanitära och zootekniska åtgärder när det gäller handeln med levande djur och animalieprodukter.